

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ,
НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА
И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН
И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

APLC/MSP.4/2002/L.4
28 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Четвертое совещание
Женева, 16-20 сентября 2002 года
Пункт 6 проекта предварительной повестки дня

СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ПО СОЗЫВУ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И
ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Записка секретариата

1. Генеральная Ассамблея пунктом 8 постановляющей части своей резолюции 56/24 М просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, среди прочего, провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Женеве с 16 по 20 сентября 2002 года четвертого Совещания государств-участников.
2. Согласно просьбе Генеральной Ассамблеи 31 мая 2002 года секретариат представил второму межсессионному совещанию Постоянного комитета по общему состоянию и действию Конвенции проект резюме сметных расходов по созыву четвертого Совещания. Постоянный комитет указал, что проект носит приемлемый характер, и на этой основе секретариат подготовил и выставил платежные извещения в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции, который гласит: "Расходы, связанные с проведением совещаний государств-участников... покрываются государствами-участниками и участвующими в них государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".

3. Теперь секретариат представляет эти сметные расходы на официальное одобрение со стороны четвертого Совещания государств-участников. Прилагаемое приложение показывает разбивку сметных расходов на конференционное и неконференционное обслуживание четвертого Совещания государств-участников. Следует иметь в виду, что оценка расходов была произведена на основе прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут соответственно произведены корректировки взносов участников, принимающих участие в покрытии расходов.

4. Поскольку проведение четвертого Совещания государств-участников не должно быть сопряжено с финансовыми последствиями для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов, если они еще не сделали этого.

Название сессии: ЧЕТВЕРТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Женева, 16-20 сентября 2002 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	66 038							60 038
Письменный перевод документации		52 717	48 785		57 633			159 136
Потребности во вспомогательном обслуживании а)						4 913		4 913
Другие потребности б)							5 021	5 021
Всего	66 038	52 717	48 785	0	57 633	4 913	5 021	235 107

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая 13% расходов по поддержке программы)	235 107
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
	1) один пост С-3 на два месяца (на местной основе)	11 284
	3) один пост ОС-4 на два месяца (на местной основе)	7 030
	Итого	18 313
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	2 381
	Итого B	20 694
	Всего (округлено) A+B	<u>255 800</u>

Примечание

а) 4 звукотехника и 1 посыльный.

б) 2 секретаря, 1 сотрудник по контролю за документацией, 1 сотрудник по распространению документации, телекоммуникационное оборудование и предметы снабжения/оснащения.